



## WIEŚCI Z POKŁADU

### Comiesięczny biuletyn

### Low Impact Fishers of Europe

### Grudzień 2017 and Styczeń 2018

## GŁÓWNE WIADOMOŚCI MIESIĄCA

### ✚ Duży projekt dla Morza Śródziemnego będzie prowadzony przez LIFE ze wsparciem Fundacji MAVA



Morze Śródziemne jest jednym z najbogatszych ekosystemów morskich na świecie, pilnie potrzebuje jednak efektywnych rozwiązań zarządczych, aby ochronić jego różnorodność biologiczną i dziedzictwo społeczno-ekonomiczne. Dzięki finansowemu wsparciu Fundacji MAVA (<http://en.mava-foundation.org/>), LIFE rozpoczyna projekt **“Małoskalowi Rybacy Śródziemnomorscy o niskim wpływie na środowisko w centrum uwagi” (2018-2021)**. Zgodnie z ogólnymi celami LIFE, celem jest umiejscowienie rybaków małoskalowych w centrum procesów decyzyjnych, które na nich wpływają, ze szczególną koncentracją na dwóch obszarach: Morzu Albozańskim i Cieśninie Sycylijskiej. Projekt składa się z wielu działań, m.in. udział rybaków w forach unijnych i międzynarodowych, współzarządzanie morskimi obszarami chronionymi, zbieranie danych, kwota tuńczyka błękitnopłetwego, regulacja rybołówstwa rekreacyjnego, organizacje producentów i wzmocnienia sieci AKTEA. To ostatnie działanie zawiera **warsztaty ad-hoc poświęcone kobietom w rybołówstwie** w drugim roku projektu. Pierwszym krokiem tej nowej inicjatywy było spotkanie w Rzymie 30-31 stycznia, na którym zespół LIFE oraz przedstawiciele MAVA, a także inni zainteresowani, przedyskutowali sposoby koordynacji planowanych prac.

### ✚ Wielkie wsparcie dla LIFE dzięki głosowaniu ws. połowów pulsacyjnych (włokami elektrycznymi)

16.01. członkowie Parlamentu Europejskiego spotkali się na sesji plenarnej w Strasburgu na **głosowanie dossier technicznych środków ochrony zasobów**, prawodawstwa UE zawierającego szereg działań zmierzających do osiągnięcia celów zreformowanej Wspólnej Polityki Rybackiej UE, takich jak regionalizacja, unikanie niechcianych połowów, czy zmniejszenie wpływu narzędzi połowowych na ekosystemy. Jedną z poprawek dotyczyła zniesienia ograniczeń połowów pulsacyjnych w południowym Morzu Północnym, z przewidywanym rozszerzeniem tej metody na inne obszary morskie. Ten niepokojący scenariusz **spowodował wielką mobilizację w całej Europie**, z udziałem takich organizacji jak LIFE oraz Bloom, członków LIFE z Francji, UK i Niderlandów, organizacji pozarządowych, europarlamentarzystów wszystkich grup politycznych, naukowców, dziennikarzy i innych zainteresowanych. Ostra bitwa pomiędzy tymi „za” i tymi „przeciw” włokom pulsacyjnym miała miejsce w tygodniach poprzedzających głosowanie – w instytucjach UE, w mediach i sieciach społecznościowych. Ostatecznie, stosunkiem głosów 402 „za” do 232 „przeciw”, **Parlament Europejski opowiedział się za całkowitym zakazem połowów pulsacyjnych**. Osiągnięto zwycięstwo w ważnej bitwie, ale na tym nie koniec. Konieczne będzie uważne obserwowanie **negocjacji w trilogach** (z udziałem Komisji Europejskiej, Parlamentu Europejskiego i Rady), które w najbliższych miesiącach ostatecznie zdecydują o tym, jaki kształt będą mieli Środki Techniczne w najbliższych miesiącach. Więcej informacji o tej ekscytującej kampanii w **przeglądzie prasy załączonym do Biuletynu**.



## INNE WIEŚCI Z CAŁEJ UE

- 29-11/01-12 Sztokholm (Szwecja) – nasi duńscy członkowie FSK oraz zespół uczestniczyli w **seminarium HELCOM nt. przyszłości zarządzania węgorzem europejskim w regionie Morza Bałtyckiego**. Spotkanie miało dwa cele: poprawa dostępności i jakości danych używanych przez naukowców i omówienie potencjalnych środków zarządczych i kontrolnych przed grudniową Radą Ministrów ds. rybołówstwa UE. LIFE zaprezentowało przykład skutecznego raportowania połowów w wodach niemieckich, udostępnione przez naszego niemieckiego Dyrektora. Wyniki warsztatów i inne szczegółowe dokumenty są dostępne tu <https://portal.helcom.fi/meetings/FISH-M%205-2017-92/MeetingDocuments/Forms/AllItems.aspx>
- Bruksela (Belgia) – w pierwszej połowie grudnia, brukselski zespół LIFE spotkał się ze służbami DG MARE aby omówić proces ustanawiania **śródziemnomorskiego planu działań** dla rybołówstwa małoskalowego, który ma być rozpoczęty we wrześniu 2018 r. na „konferencji wysokiego szczebla” organizowanej przez GFCM na Malcie.
- 7-8/12 Ustka (Polska) – bałtycko-północnomorski koordynator LIFE uczestniczył w konferencji **“Racjonalne Wykorzystanie Żywych Zasobów Morza”**, zorganizowanej przez polskie Stowarzyszenie Rozwoju Rynku Rybnego (<http://srrr.org.pl>). Zaprezentował LIFE audytorium złożonemu z wielu naukowców i graczy na rynku rybnym, prezentując także **wizję rybołówstwa o niskim wpływie na środowisko opracowaną przez LIFE**, wykorzystując m.in. artykuł naukowy „Indywidualne Kwoty Zbywalne, czy jeden rozmiar pasuje wszystkim?” (dostępne tu: <https://www.sciencedirect.com/science/article/pii/S0308597X1730146X>), oparte o pracę duńskich członków LIFE, FSK. Konferencja skoncentrowała się także na strategiach marketingowych i inicjatywach zorientowanych na konsumentów.
- 08/12 Bruksela (Belgia) – w związku ze zwiększonym zainteresowaniem zakładaniem organizacji producentów rybaków małoskalowych ze strony członków LIFE, przygotowaliśmy raport **“Fishy Business”** przed grudniową Radą Ministrów UE. Celem raportu było przeanalizowanie, czy Państwa Członkowskie odpowiednio uznają, a przede wszystkim regulują swoje rybackie Organizacje Producentów (OP). Opisana w raporcie analiza wskazuje, że **większość kwot znajduje się w rękach kilku dużych firm**. LIFE apeluje do Komisji Europejskiej o pilny przegląd zgodności działań Państw Członkowskich w odniesieniu do OP z Artykułami 14 i 16 Rozporządzenia ws. Organizacji Rynku Rybnego. Kopia raportu została dostarczona wszystkim członkom Parlamentu Europejskiego oraz ministrom ds. rybołówstwa wszystkich Państw Członkowskich. Włęczę informacji, oraz sam raport (wersje EN, FR, ES, NL, PL, DE, DK) dostępne są tu <http://lifepatform.eu/fishy-business-fish-pos-eu-2/>
- 11/12 Warszawa (Polska) – LIFE odnotowało, że Szwedzka Agencja ds. Morskich i Zarządzania Sprawami Wodnymi (HaV) alokowała **dodatkowe 150 ton kwoty dorsza zachodniego Bałtyku jednostkom używającym włoków** (ponad 120 ton przyznanych w październiku). Kwoty te powinny pozostać tam, gdzie je pierwotnie alokowano – w segmencie rybołówstwa małoskalowego o niskim wpływie na środowisko, używających pasywnych narzędzi połowowych w najbardziej zrównoważony sposób. Więcej informacji: <http://lifepatform.eu/sweden-wbc-ssfs-risk/>
- 11-23/12 Messolongi, Preveza i Mixaniona (Grecja) – AKTEA – organizacja partnerska platformy LIFE poświęcona kobietom w rybołówstwie - **rzecznik Katia Frangoudes spotkała się z lokalnymi wspólnotami rybackimi**, w szczególności ze współtworzącymi je kobietami. Wiele z nich pracuje na łodziach w lagunach, wodach wewnętrznych i zatokach. Pracują same lub z mężami, przynależąc do rolniczego system ubezpieczeń społecznych. AKTEA planuje dalsze działania w Grecji na wiosnę, aby lepiej rozpoznać ich wkład w działalność rybacką oraz pomóc w założeniu swojej własnej organizacji.

- ✚ 11-12/12 Bruksela (Belgia) – dwa dni i dwie noce negocjacji ministrów ds. rybołówstwa w ramach tradycyjnej Rady grudniowej przyniosły **dość dobre rezultaty dla stad o priorytetowym znaczeniu dla LIFE – labraksa i węgorza europejskiego**. Odnosnie labraksa, Rada wysłuchała wezwań do zmniejszenia skali dozwolonych przyłówów we włokach, które mają potencjał do uczynienia największych szkód temu zagrożonemu stadu, pozostawiając także minimalne kwoty na „przetrwanie” rybaków małoskalowych o niskim wpływie na środowisko – choć 5 ton jest uznawane za niewystarczające w Bretanii (Francja), szczególnie dla łodzi z dwoma rybakami na pokładzie; będą oni zmuszeni do zwrócenia się zewnętrznego wsparcie finansowe. Na pochwałę zasługują także zaostrzony system raportowania i włączenie połowów rekreacyjnych do zarządzania stadem. Szczęśliwie udało się uniknąć scenariusza całkowitego zakazu połowów węgorza, ale przyjęte rozwiązania nie przyniosą spodziewanych rezultatów bez m.in. wzmocnionych kontroli (w tym połowów i handlu narybkiem szklistym) oraz poważnego zajęcia się pozarybackimi przyczynami śmiertelności węgorza. Poprawa **dostępności danych dla naukowców** i ich jakości to także konieczność.
  
- ✚ 12/12 Kłajpeda (Litwa) - bałtycko-północnomorski koordynator LIFE **spotkał się z przedstawicielami wspólnoty rybackiego regionu Kłajpedy**, aby zaprezentować LIFE i odpowiedzieć na pytania, z których wiele było bardzo konkretnych i szczegółowych. Obecni na spotkaniu byli m.in. przedstawiciele organizacji małoskalowych i skupiających wszystkie segment połowowe, lokalni naukowcy i przedstawiciele administracji zajmujący się litewskim EFMR. Rybacy małoskalowi byli zainteresowani pracą LIFE, szczególnie potencjalną współpracą nt. projektów dodających wartość do lokalnych produktów, a także sprawą gatunków obcych – w wodach przybrzeżnych Łitwy jest coraz więcej babi byczej. LIFE z chęcią będzie kontynuować tę współpracę!
  
- ✚ 23/12 Bruksela (Belgia) – Zastępca Dyrektora LIFE Brian O’Riordan uczestniczył w spotkaniu grupy roboczej nr 1 Komitetu Doradczego ds. Rynków. Raport “Fishy Business” – opisujący praktykę regulacji i zarządzania Organizacjami Producentów (<http://lifeplatform.eu/fishy-business-fish-pos-eu-2/>) – **został ostro skrytykowany przez przedstawiciela holenderskiej Organizacji Producentów**, który uznał tytuł raportu za oczerniający, oraz uznał, że raport jest nakierowany na kwestie alokacji kwot połowowych. Pogląd ten nie uzyskał szerokiego poparcia w dyskusji.
  
- ✚ 24/12 Bruksela (Belgia) – brukselski zespół LIFE Brussels uczestniczył w koktajlu zorganizowanym przez Conxemar – hiszpańskie stowarzyszenie hurtowników, importerów, producentów i eksporterów produktów rybołówstwa i akwakultury, celem prezentacji nowego **katalogu gatunków komercyjnych** będących w produkcji. Wydarzenie było okazją do dyskusji nt. szeregu gorących tematów, w tym głosowania nt. połowów pulsacyjnych, z licznie obecnymi przedstawicielami instytucji UE (Parlament Europejski, Komisja) oraz innymi zainteresowanymi stronami.
  
- ✚ 25/1 Bruksela (Belgia) – w Parlamencie Europejskim rumuńska eurodeputowana Norica Nicolai zorganizował wydarzenie nt. **rybołówstwa rekreacyjnego**. Jest ona sprawozdawcą raportu z własnej inicjatywy PE nt. “stanu rybołówstwa rekreacyjnego w Unii Europejskiej”. Dyskusje pokazały szerokie poparcie dla większego niż dotychczas włączenia połowów rekreacyjnych w zakres WPRyb. Więcej informacji tu: <http://www.eaa-europe.org/european-parliament-forum/ep-recfishing-forum-events/>.
  
- ✚ 29-30/01 Kopenhaga (Dania) – niemiecki Dyrektor LIFE Wolfgang Albrecht oraz zespół LIFE uczestniczyli w połączonych spotkaniach **Komitetu Wykonawczego Bałtyckiego Komitetu Doradczego (BSAC), a także warsztatach nt. rybołówstwa rekreacyjnego, zorganizowanych we współpracy z BALTIFISH**. Budżet BSAC zawiera teraz **całkiem sporą alokację na tłumaczenia konferencyjne, zdecydowanie zachęcamy więc naszych Członków do bardziej aktywnego udziału w pracach BSAC!** Priorytety w pracach na lata 2018-2019 zawierają: wpływ fok na rybołówstwo, dalsze działania wobec węgorza europejskiego – w regionie i poza nim, a także spotkanie grupy roboczej w sprawach kontrolnych. Warsztaty nt. rybołówstwa rekreacyjnego podkreśliły rosnące zainteresowanie tą częścią sektora, szczególnie w odniesieniu do

zarządzania i zbioru danych rybackich. Niepokojem napawają informacje od naukowców ICES o stanie wschodniego dorsza bałtyckiego. Musimy zrobić więcej aby pomóc temu stadu w odbudowie. Więcej informacji o obu dniach tu <http://www.bsac.dk/Meetings/BSAC-meetings/Joint-BALTFISH-BSAC-workshop-on-recreational-fishes> i tu [http://www.bsac.dk/Meetings/BSAC-meetings/BSAC-Executive-Committee-\(2\)](http://www.bsac.dk/Meetings/BSAC-meetings/BSAC-Executive-Committee-(2))

- 30-31/1 Barcelona (Hiszpania) – zespół LIFE z wielką przyjemnością informuje, że nasz koordynator śródziemnomorski, Marta Cavallé, wróciła do pracy po urlopie macierzyńskim! Marta obejmie kluczową rolę w zarządzaniu projektem is back on duty after her maternity leave. Marta will hit the ground running with the management of project **“Małoskalowi Rybacy Śródziemnomorscy o niskim wpływie na środowisko w centrum uwagi” (2018-2021), wspieranym przez Fundację MAVA.** Wkrótce dołączą do niej nowi pracownicy, których obecnie rekrutujemy dla wzmocnienia śródziemnomorskiego zespołu LIFE.

## WIEŚCI OD NASZYCH CZŁONKÓW

### Polscy członkowie liderami w walce z sieciami-widmami

3 polskie organizacje członkowskie LIFE zaangażowały się w duży projekt “Czysty Bałtyk”, promowany przez Fundację MARE (<http://fundacjamare.pl/bip/fundacja/>) i mający na celu wyciągnięcie sieci-widm z wód przybrzeżnych całego Polskiego Wybrzeża. Dzięki ich działaniom, wyciągnięto z Bałtyku 147 ton śmieci morskich. Obejrzyj rybaków LIFE w akcji w dwóch filmach, dokumentujących ich zaangażowanie <http://lifeplatform.eu/polish-fishers-lead-way-ghost-nets/>



### Przedstawiciele naszych organizacji z Irlandii, Francji, Belgii i Niderlandów przedstawiają swe obawy w sprawie połowów pulsacyjnych (włokami elektrycznymi)

Członkowie LIFE podjęli szereg działań lobbingując przeciw połowom pulsacyjnym w grudniu i styczniu, w tym na forach UE i mediach. Jerry Early, przewodniczący irlandzkiej organizacji członkowskiej LIFE – IIMRO, powiedział w wywiadzie dla magazynu The Skipper, że „rybacy małoskalowi pierwsi widzą zniszczenia w stadach ryb”; Ken Kawahara z francuskiej grupy PPPAF podkreślił niebezpieczeństwo „finansowania narzędzi połowowych o tak wielkim wpływie na środowisko ze środków publicznych” podczas spotkania w Parlamencie Europejskim 10 stycznia; Ger de Ruiter z LIFE NL wskazał w prasie lokalnej, że „Niderlandy zadziałały zbyt szybko w sprawie połowów pulsacyjnych”. Dyrektor Wykonawczy LIFE, który ma praktyczną wiedzę nt. połowów elektrycznych, był bardzo aktywny przez cały okres poprzedzający głosowanie w PE. Pełne wypowiedzi: Jerry Early <http://www.maramedia.ie/latest-news-skipper/811-iimro-joins-call-to-ban-electric-pulse-fishing> - Ken Kawahara - <https://www.youtube.com/watch?v=qJ19j0pm-20> – Ger de Ruiter <https://www.pzc.nl/zeeuws-nieuws/nederland-liep-te-hard-van-stapel-met-pulskor~ae4146e1/>

### Organizacja członkowska LIFE – LIFE NL – wewnętrzna restrukturyzacja

Fundacja LIFE NL, reprezentowana przez niderlandzkiego Dyrektora LIFE Ger’a de Ruiter, podejmie nowe działania w celu zwiększenia swojej bazy członkowskiej. Od 2012 roku, LIFE NL działała dla rybaków małoskalowych na zasadzie wolontariatu. Potężne zagrożenie ze strony połowów pulsacyjnych w Niderlandach dowodzi, że konieczne jest jeszcze większe zaangażowanie. Tym ważniejsze jest zapewnienie słyszalności głosu rybaków małoskalowych w procesach decyzyjnych oraz współpraca z administracją krajową, celem wypracowania rozwiązań odpowiadających na potrzeby lokalnych wspólnot rybackich. LIFE NL, tak jak od początku istnienia, będzie reprezentować interesy wyłącznie sektora małoskalowego.

Szczegółowe informacje dla zainteresowanych członkostwem: G. de Ruiter. [ruiter51@zeelandnet.nl](mailto:ruiter51@zeelandnet.nl) or Willem de Waal [dewaal.overview@gmail.com](mailto:dewaal.overview@gmail.com)

## PRESS REVIEW AND INTERESTING READING

### Tematyczny przegląd nt. połowów pulsacyjnych w Aneksie

Oświadczenie prasowe francuskich członków PPPAF nt. Rady grudniowej (jęz. francuski)

<http://www.plateforme-petite-peche.fr/?p=580>

funkcjonowanie kwoty UE (jęz. angielski)

<https://marinedevelopments.blog.gov.uk/2017/12/05/december-council-eu-fish-quotas-cfp-uk/>

Stada sardeli w kontekście planu zarządzania Adriatykiem (jęz. włoski)

[https://www.ilgiornaledemarina.it/pesca-pesce-azzurro-affronte-dati-scientifici-ufficiali-per-accughe-e-sardine-consigliato-un-60/?utm\\_source=dlvr.it&utm\\_medium=facebook](https://www.ilgiornaledemarina.it/pesca-pesce-azzurro-affronte-dati-scientifici-ufficiali-per-accughe-e-sardine-consigliato-un-60/?utm_source=dlvr.it&utm_medium=facebook)

informacja w The Times nt. raportu "Fishy Business" (jęz. angielski)

<https://www.thetimes.co.uk/article/four-fish-firms-get-90-of-quota-sppf06xhv>

Przewodnik nt. finansowego wsparcia dla organizacji rybaków małoskalowych (jęz. angielski, francuski, hiszpański i portugalski)

[https://webgate.ec.europa.eu/fpfis/cms/farnet2/news-events/news/guidelines-strengthen-organizations-representing-small-scale-fishing-sector\\_en](https://webgate.ec.europa.eu/fpfis/cms/farnet2/news-events/news/guidelines-strengthen-organizations-representing-small-scale-fishing-sector_en)

Studium nt. roli kobiet w rybołówstwie i akwakulturze we Francji (jęz. francuski)

<http://www.franceagrimer.fr/content/download/53817/520089/file/Synth%C3%A8se%20Place%20des%20femmes%20FAM%2021082017.pdf>

*Nasz Miesięczny Biuletyn jest prostym zestawieniem działań zewnętrznych. Ponadto, nasi pracownicy w UK, Brukseli, Polsce i Hiszpanii odpowiadają na ogromny zakres pytań odnośnie naszego sektora, ciągle rozwijając i upubliczniając kwestie związane z rybołówstwem małoskalowym o niskim wpływie na środowisko.*

*Nasi Dyrektorzy Regionalni, wszyscy będący rybakami małoskalowymi, także promują wartości i korzyści płynące z rybołówstwa przybrzeżnego.*

*Chcieliby Państwo zamieścić dodatkowe informacje nt. konkretnego wydarzenia, projektu, czy inicjatywy? Skontaktujcie się z nami pisząc na adres [communications@lifeplatform.eu](mailto:communications@lifeplatform.eu), śledźcie nasze profile na Facebooku (Low Impact Fishers of Europe) oraz Twitterze @LIFEplatformEU*

*Zainteresowana/y współpracą z kobietami w rybołówstwie? Skontaktuj się z AKTEA przez [contact@akteaplatform.eu](mailto:contact@akteaplatform.eu), profil na Facebook'u (AKTEA women in fisheries) i na Twitterze @AKTEAwif*